

i alt, hvad angaar Indførselstold og Toldkoefficienter samt med Hensyn til Tillægsafgifter eller andre Afgifter af enhver Art, som opkræves i Forbindelse med Indførsel af Varer, nyde en i det mindste lige saa gunstig Behandling som den, der bliver tilstaaet eller i Fremtiden maatte blive tilstaaet Varer fra et hvilket som helst tredie Land.

2. Varer af en hvilken som helst Oprindelse, som transiterer det ene Land med eller uden Oplægning i Frihavne, Frilagre, Transitoplag eller andet Toldoplag, skal ved Indførsel til det andet Land med Hensyn til Indførselstold og alle andre Afgifter samt i enhver anden Henseende nyde en i det mindste lige saa gunstig Behandling som den, der vilde tilkomme dem, dersom de indførtes direkte fra Oprindelseslandet.

3. Varer, som udføres fra det ene af de to Lande til det andet, skal i alt, hvad angaar Udførselstold og Toldkoefficienter samt med Hensyn til Tillægsafgifter eller andre Afgifter af enhver Art, som opkræves i Forbindelse med Udførsel af Varer, ligeledes nyde samme Behandling som Varer, der udføres til det mestbegunstigede Land.

4. De kontraherende Parter tilsiger desuden hinanden samme Rettigheder som den mestbegunstigede Nation med Hensyn til Toldbehandling, Toldformaliteter, Tilbagebetaling af erlagte Toldaf-

tivat, niitä toiseen maahan tuotaessa, tuontitulleihin ja tullikoeffisientteihin, samoin kuin lisämaksuihin tai muihin maksuihin nähden, olkootpa ne minkänimisiä ja minkälaatuista tahansa, joita kannetaan tavaroita maahantuotaessa, vähintään yhtä suopeaa kohtelua kuin mikä on myönnetty tahi vastedes myönnetään minkä kolmannen maan tavaroille tahansa.

2. Mitä alkuperää tahansa olevat tavarat, jotka kuljetaan toisen maan kautta, panemalla vapaasatamaan, vapavarastoon, kauttakulkuvarastoon, tai muuhun tullivarastoon tahi ilman sitä, nauttivat, niitä toiseen maahan tuotaessa, tuontitulleihin ja kaikkiin muihin maksuihin nähden sekä kaikessa muussa suhteessa vähintään yhtä suopeaa kohtelua, kuin mikä niille olisi annettu siinä tapauksessa, että ne olisi tuotu suoraan alkuperämaasta.

3. Tavarat, jotka jomastakummasta maasta viedään toiseen maahan, nauttivat niinkään, mitä tulee vientitulleihin ja tullikoeffisientteihin samoin kuin lisämaksuihin tahi muihin minkänimisiin ja minkälaatuisiin maksuihin tahansa, joita kannetaan tavaroita maastavietäessä, samaa kohtelua kuin tavarat, jotka viedään suosituimpaan maahan.

4. Molemmat sopimuspuolet takaavat toisilleen suosituimman kansan oikeuden myöskin tullikäsittelyyn, tullimuodollisuuksiin, tullipalautuksiin ja tavarain tullivarastoonpanoon ja käsittelyyn

försel till det andra landet i avseende å införseltullar och tullkoefficienter, ävensom i avseende å tilläggsavgifter eller andra avgifter av vad namn och slag de vara må, som vid införsel av varor uppbäras, åtnjuta en minst lika gynnsam behandling, som medgivits eller kan komma att medgivias varor från vilket som helst tredje land.

2. Varor av vilket som helst ursprung, vilka transito föras genom det ena landet med eller utan upplägning i frihamn, frilager, transitupplag eller annat tullnederlag, skola i avseende å införseltullar och alla andra avgifter samt i varje annat avseende vid införsel till det andra landet åtnjuta en minst lika gynnsam behandling, som skulle kommit dem till del, därest de infördes direkte från ursprungslandet.

3. Varor, som från någotdera landet utföras till det andra, skola i avseende å utförseltullar och tullkoefficienter, ävensom i avseende å tilläggsavgifter eller andra avgifter av vad namn och slag de vara må, som vid utförsel av varor uppbäras, likaså åtnjuta samma behandling som varor, vilka utföras till mestgynnade land.

4. De båda fördragsslutande parterna tillförsäkra varandra mestgynnade nations rätt jämväl i avseende å tullbehandling, tullformaliteter, tullrestitutioner och varors insättande och behandling å